

Sicurezza sociale

Il sistema di sicurezza sociale
La previdenza per la vecchiaia (3 pilastri)
L'assicurazione invalidità
L'assicurazione contro la disoccupazione
L'assicurazione malattie e infortuni
Genitori e famiglia: congedi e aiuti finanziari
L'assistenza sociale

Il sistema di sicurezza sociale

A volte la vita è fatta anche di momenti difficili, ad esempio a causa di una malattia, un infortunio o una disoccupazione. In Svizzera, la sicurezza sociale protegge gli abitanti in queste situazioni. Grazie alle diverse assicurazioni sociali, la sicurezza sociale consente di avere abbastanza denaro per vivere. Inoltre sostiene le famiglie e gli anziani.

Come funziona la sicurezza sociale?

Da dove proviene il denaro delle assicurazioni sociali?

Il denaro della sicurezza sociale proviene generalmente da chi lavora e dai loro datori di lavoro.

Ogni mese, una parte del salario di ogni dipendente viene trattenuta per riempire le casse delle assicurazioni sociali.

Il denaro delle persone sane copre le spese per i malati. I soldi dei giovani lavoratori pagano l'assicurazione per la vecchiaia degli anziani.

Un gran numero di abitanti paga per un piccolo gruppo di persone che ricevono aiuto. Questo si chiama principio di solidarietà.

Le assicurazioni sociali sono spesso obbligatorie. Ogni mese, una parte del salario dei dipendenti viene trattenuta per pagare le assicurazioni sociali.

Anche le persone che esercitano un'attività professionale autonoma e quelle disoccupate pagano la parte obbligatoria.

Le assicurazioni sociali sono tutte regolamentate dalla legge.

I vari tipi di sostegno delle assicurazioni sociali

Le assicurazioni sociali sostengono le persone in diversi modi:

- tramite rendite: il denaro viene versato ogni mese per diversi anni. Ad esempio la rendita AVS o la rendita AI.
- tramite indennità giornaliere: il denaro viene versato per ogni giorno in cui non si lavora. Ad esempio l'assicurazione contro la disoccupazione.
- prestazioni complementari (dette anche PC): soldi in più versati alle persone che non hanno denaro a sufficienza per vivere.

Le assicurazioni pagano completamente o in parte le spese mediche in caso di malattia o infortunio.

Quando si riceve un aiuto finanziario?

- dal pensionamento (dai 65 anni): previdenza per la vecchiaia (con l'AVS, tra l'altro),
- in caso di decesso: il marito o la moglie e i figli beneficiano dell'AVS,
- in caso di invalidità: se si ha una disabilità e non si può più lavorare, si riceve una rendita dell'assicurazione per l'invalidità (AI),

Ma anche:

- in caso di malattia o infortunio (assicurazione malattie e infortuni),
- in caso di maternità (assicurazione maternità),
- in caso di disoccupazione (assicurazione contro la disoccupazione),
- se si hanno figli (assegni familiari).

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/il-sistema-di-sicurezza-sociale

La previdenza per la vecchiaia (3 pilastri)

In Svizzera, la previdenza per la vecchiaia garantisce che i pensionati abbiano denaro a sufficienza per vivere. La previdenza per la vecchiaia prevede 3 pilastri: l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS), la previdenza professionale (LPP) e la previdenza privata (3° pilastro).

L'AVS: l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (1° pilastro)

L'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS) è la previdenza nazionale di base. L'AVS versa ogni mese una rendita ai pensionati.

L'importo della rendita dipende dal numero di anni durante i quali la persona ha versato i contributi come dipendente. L'importo dipende anche dal salario medio che la persona percepiva.

In caso di decesso di una persona, l'AVS assiste anche il coniuge e i figli della persona deceduta (rendita per vedovi e per orfani).

Tutti gli adulti devono versare i contributi per l'AVS. Ogni mese, una parte del salario dei lavoratori viene trattenuta per pagare l'AVS. Si tratta della metà del contributo. Il datore di lavoro paga l'altra metà.

Anche le persone che esercitano un'attività professionale autonoma e i disoccupati sono tenuti a versare i contributi. Per farlo devono presentare una richiesta all'agenzia comunale AVS.

La previdenza professionale (2° pilastro – LPP)

La rendita AVS da sola non consente di guadagnare tanto quanto prima della pensione. Per questo motivo, esiste anche per i lavoratori una previdenza professionale (LPP) che è obbligatoria a partire da un determinato reddito annuo.

La previdenza professionale (LPP) è chiamata anche 2° pilastro o cassa pensioni.

Ogni mese, una parte del salario dei lavoratori viene trattenuta per pagare la LPP. Si tratta della metà del contributo. Il datore di lavoro paga l'altra metà.

Quando la persona va in pensione, può ricevere il denaro risparmiato nella cassa pensioni (o LPP) in due forme:

- sotto forma di rendita (che riceve ogni mese)
- oppure sotto forma di un unico versamento (ricevuto in una sola volta).

La persona può scegliere la forma che desidera.

In alcuni casi, si può chiedere il denaro prima:

- quando si fonda la propria azienda,
- in caso di trasloco al di fuori della Svizzera, a determinate condizioni,
- quando si costruisce una casa o si acquista un appartamento per viverci.

Le persone che esercitano un'attività professionale indipendente non sono obbligate a versare i contributi. Possono farlo volontariamente. Sta a loro stesse occuparsene. Per farlo devono rivolgersi a una cassa pensioni.

La previdenza privata per la vecchiaia (3° pilastro)

Il 3° pilastro permette di assicurare ancora meglio la propria vecchiaia. Si tratta di una forma di previdenza per la vecchiaia privata e individuale.

Non è obbligatoria, ma consigliata. Offre una riserva supplementare per la pensione.

Potete stipulare il 3° pilastro presso una banca o un'assicurazione. L'importo versato per il 3° pilastro (il cosiddetto pilastro 3a) è deducibile dalle imposte.

Le prestazioni complementari dell'AVS (o i PC AVS)

A volte, nonostante le rendite dell'AVS e della cassa pensioni, le persone anziane non hanno abbastanza denaro per coprire i loro bisogni vitali (vitto, alloggio ecc.).

In questo caso possono avere diritto a prestazioni complementari (o PC). Devono richiedere le cure medico-sanitarie all'agenzia comunale AVS.

Ci sono regole chiare per stabilire chi ha diritto alle prestazioni complementari (PC) e chi no.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/la-previdenza-per-la-vecchiaia-3-pilastri

L'assicurazione invalidità

A volte, una persona non può lavorare a causa di problemi di salute o di una disabilità. Oppure deve ridurre il proprio orario e lavorare a tempo parziale. Può succedere per un lungo periodo di tempo. In questo caso si dice che la persona è invalida. La persona ha diritto a un aiuto finanziario dell'assicurazione per l'invalidità (AI), a determinate condizioni. L'AI non versa solo denaro. Aiuta anche le persone a rientrare nel mondo del lavoro. Questo si chiama reinserimento professionale.

L'assicurazione invalidità

L'assicurazione invalidità (AI) è un'assicurazione nazionale di base.

Tutti gli adulti devono versare i contributi per l'AI. Ogni mese, una parte del salario del dipendente viene trattenuta per pagare l'AI. Si tratta della metà del contributo. Il datore di lavoro paga l'altra metà.

Anche i lavoratori autonomi e i disoccupati sono tenuti a versare contributi. Per farlo devono presentare una richiesta all'agenzia AVS/AI del loro comune di domicilio.

I servizi dell'assicurazione invalidità (AI)

Chi ha diritto agli aiuti dell'AI?

Le persone che non possono lavorare (o possono farlo solo a tempo parziale) per almeno 1 anno a causa di problemi di salute o disabilità (fisiche o psichiche) hanno diritto agli aiuti dell'AI.

Gli aiuti forniti dall'AI hanno diverse forme: in denaro o sotto forma di accompagnamento. Ad esempio:

- attraverso misure di riabilitazione e reinserimento (per formarsi e trovare lavoro),
- con indennità giornaliere,
- tramite rendite.

La persona riceve una rendita AI solo se non può più essere integrata nel mondo del lavoro a causa dei suoi problemi di salute o della sua disabilità.

Per ricevere un servizio dell'AI, bisogna fare richiesta all'Istituto cantonale delle assicurazioni sociali (ufficio AI).

Le prestazioni complementari AI (PC AI)

Con la rendita AI, alcune persone non hanno abbastanza denaro per coprire i propri bisogni vitali (cibo, alloggio ecc.).

Allora queste persone possono avere diritto a prestazioni complementari (PC). Devono richiedere le PC all'agenzia AVS/AI del loro comune di domicilio.

Esistono regole chiare per stabilire chi ha diritto alle prestazioni complementari e chi no.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/lassicurazione-invalidita

L'assicurazione contro la disoccupazione

Tutti i dipendenti sono assicurati contro la disoccupazione. Se perdete il vostro lavoro, potete ricevere un aiuto finanziario per un certo periodo di tempo. A tal fine è necessario annunciarsi a un Ufficio regionale di collocamento (URC). Gli URC forniscono consulenza ai disoccupati e li aiutano nella ricerca di un impiego.

L'assicurazione contro la disoccupazione

Tutti i lavoratori devono versare i contributi per l'assicurazione contro la disoccupazione (AD). Ogni mese, una parte del salario dei lavoratori viene trattenuta per pagare l'AC. Si tratta della metà del contributo. Il datore di lavoro paga l'altra metà. Se perdete il vostro lavoro, ricevete l'indennità di disoccupazione da una cassa di disoccupazione. L'importo dell'indennità di disoccupazione dipende da diversi criteri. Esercitare un'attività professionale indipendente?

Allora non potete beneficiare dell'assicurazione contro la disoccupazione.

Siete disoccupati? Cosa fare?

State per perdere il lavoro? Avete perso il lavoro? Allora annunciatevi al più presto all'Office régional de placement (ORP) (Ufficio regionale di collocamento (URC)) più vicino.

Registratevi online su Job-room.

Consiglio: annunciatevi non appena sapete che perderete il lavoro. Al più tardi il primo giorno della disoccupazione.

L'URC vi fornisce informazioni e vi accompagna.

Offices régionaux de placement (ORP) (Gli Uffici regionali di collocamento (URC))

L'Office régional de placement (ORP) (Ufficio regionale di collocamento (URC)) vi consiglia e vi aiuta a trovare rapidamente un lavoro.

Se ricevete l'indennità di disoccupazione, dovete essere presenti ai colloqui. È obbligatorio.

L'URC offre anche corsi o programmi di formazione e occupazione. Alcuni sono obbligatori e altri no, a seconda della vostra situazione personale.

Non avete ancora lavorato in Svizzera? State cercando un lavoro?

Potete iscrivervi all'URC. Riceverete dei consigli, ad esempio su come creare il vostro curriculum. Però non riceverete l'indennità di disoccupazione.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/lassicurazione-contro-la-disoccupazione

L'assicurazione malattie e infortuni

Una persona che vive in Svizzera deve avere un'assicurazione malattie e infortuni (LAMal). È obbligatorio. Questa assicurazione sociale copre una parte dei costi in caso di infortunio, malattia o maternità. Dovete stipulare un'assicurazione malattie al più tardi tre mesi dopo il vostro arrivo in Svizzera.

L'assicurazione malattie (assicurazione di base – LAMal)

Tutte le persone che abitano in Svizzera devono sottoscrivere personalmente un'assicurazione malattie (assicurazione di base – LAMal). È obbligatorio.

Siete appena arrivati in Svizzera?

Avete tre mesi per stipulare un'assicurazione malattia.

Se vi ammalate durante questo periodo, i costi vi saranno pagati più tardi, successivamente.

Molte casse malati offrono l'assicurazione di base.

Potete scegliere liberamente la vostra cassa malati.

Per l'assicurazione di base, le casse malati sono obbligate ad accettare tutte le persone che vivono in Svizzera, anche quelle malate.

L'assicurazione di base: cosa copre?

L'assicurazione di base si assume i costi in caso di malattia, ma anche in caso di gravidanza e parto.

Le prestazioni (tutto ciò che l'assicurazione paga) sono stabilite per legge. Attenzione: i costi per le cure dentarie e gli occhiali non sono generalmente rimborsati.

I premi assicurativi

Ogni mese pagate un premio per la vostra assicurazione.

Questi premi hanno prezzi diversi a seconda delle casse malati e del modello di assicurazione. Consiglio: prendetevi del tempo per confrontare le offerte.

Potete cambiare cassa malati, ma solo una volta all'anno (entro la fine di novembre).

Devo partecipare ai costi?

In Svizzera, prima di ricevere il denaro da una cassa malati bisogna pagare una **franchigia**.

Ci sono diverse franchigie possibili: ad esempio a 300 CHF, 500 CHF, 1000 CHF o 2500 CHF. Sta a voi scegliere l'importo della franchigia che desiderate. Inizialmente dovete pagare questo importo voi stessi.

In seguito, l'assicurazione paga una parte dei costi. Paga il 90% delle spese.

Il resto, il 10%, lo dovete pagare voi stessi.

Questo 10% restante viene chiamato **aliquota percentuale**.

Per l'aliquota percentuale pagate al massimo 700 CHF all'anno per gli adulti e 350 CHF per i bambini. Se le spese sono maggiori, l'assicurazione paga tutto.

Quale franchigia scegliere?

Se **non vi ammalate spesso**, scegliete una franchigia elevata. Pagherete premi meno cari.

Se **vi ammalate spesso**, scegliete la franchigia più bassa.

I vostri premi saranno più cari.

L'assicurazione infortuni

Lavorate 8 ore a settimana o più per un datore di lavoro?

Allora il vostro datore di lavoro vi assicura automaticamente contro gli infortuni sul lavoro e nel tempo libero.

L'importo del premio viene dedotto direttamente dal vostro salario.

Se lavorate meno di 8 ore alla settimana, il vostro datore di lavoro vi assicura solo contro gli infortuni professionali.

Dovete assicurarvi personalmente contro gli infortuni non professionali, ossia durante il tempo libero.

Se esercitate un'attività professionale indipendente o non lucrativa, dovete anche assicurarvi contro gli infortuni presso la vostra cassa malati.

Le persone che esercitano un'attività lucrativa indipendente possono stipulare un'assicurazione contro gli infortuni anche presso un'altra assicurazione.

Pagare premi dell'assicurazione malattie più convenienti

Le persone con salari bassi possono chiedere di pagare un premio dell'assicurazione sanitaria più basso.

Si dice anche chiedere una riduzione dei premi dell'assicurazione malattie.

È possibile farlo solo per l'assicurazione di base. Per farlo, queste persone devono presentare domanda alla cassa di compensazione del Canton Giura entro il 31 dicembre.

La cassa di compensazione del Canton Giura può accettarla o meno, a determinate condizioni.

Se la richiesta viene accettata, l'anno successivo la persona pagherà premi più bassi.

Per tutte le informazioni sulle riduzioni dei premi, contattate la cassa di compensazione del Canton Giura.

Le assicurazioni complementari

Se una persona desidera che l'assicurazione paghi di più per le cure, può stipulare un'assicurazione complementare. Ad esempio, se vuole delle sedute di medicina naturale, una stanza privata in ospedale o cure dentarie più economiche.

Le assicurazioni complementari non sono obbligatorie. Sono facoltative.

Molte casse malati offrono assicurazioni complementari. Per queste assicurazioni, le casse malati non sono obbligate ad accettare tutte le persone. In generale, per essere accettati bisogna essere in buona salute.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/lassicurazione-malattie-e-infortuni

Genitori e famiglia: congedi e aiuti finanziari

Alla nascita di un figlio, le donne che lavorano hanno diritto a un congedo di maternità retribuito di 14 settimane. I padri hanno diritto ad almeno due settimane di congedo di paternità. Le famiglie ricevono assegni familiari e assegni di formazione per ogni figlio.

Il congedo di maternità (o l'indennità di maternità)

Le donne che hanno un'occupazione al momento della nascita di un figlio hanno diritto a un congedo di maternità retribuito di 14 settimane. Durante questo periodo ricevono almeno l'80% del loro salario.

Le disoccupate o le donne che non possono lavorare devono contattare la cassa disoccupazione o la cassa cantonale di compensazione. Devono chiedere se hanno anche diritto a un congedo di maternità retribuito.

Dopo il parto, le madri non hanno il diritto di lavorare per otto settimane. È una legge per proteggere le madri.

Il congedo di paternità

Dopo la nascita del figlio, i padri (o le seconde madri) hanno diritto a due settimane (14 giorni) di congedo di paternità retribuito. I padri (o le seconde madri) possono scegliere come beneficiare di questi 14 giorni: in una volta sola o in singoli giorni.

È necessario beneficiarne entro sei mesi dalla nascita del bambino.

Gli assegni familiari

I genitori ricevono degli assegni familiari per ogni figlio.

Gli **assegni per i figli** sono versati finché il figlio compie 16 anni.

Se i bambini fanno studi dopo la scuola dell'obbligo? In questo caso i genitori ricevono un **assegno di formazione** per i loro figli di fino a un massimo di 25 anni. Questo assegno sostituisce l'assegno per i figli.

Buono a sapersi

Tutte le famiglie hanno diritto agli assegni familiari. Non importa se i genitori sono lavoratori dipendenti, indipendenti, senza un'attività professionale o anche entrambi disoccupati.

Gli assegni vengono versati ogni mese. L'importo degli assegni familiari varia da un cantone all'altro.

Per maggiori informazioni, contattate il vostro datore di lavoro o la cassa di compensazione cantonale.

Denaro all'arrivo di un bambino

In Svizzera, diversi cantoni versano un **assegno di nascita**.

Anche il Canton Giura. Si tratta di un aiuto finanziario unico, per accogliere il bebè.

I genitori che adottano un bambino di meno di otto anni di età ricevono un **assegno di adozione**.

Per maggiori informazioni, contattate il vostro datore di lavoro o la cassa di compensazione cantonale.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/genitori-e-famiglia-congedi-e-aiuti-finanziari

L'assistenza sociale

L'aiuto sociale fornisce un sostegno per le persone che non hanno abbastanza denaro per vivere. Lo scopo di questo sostegno è aiutare la persona a diventare autonoma e autosufficiente. L'assistenza sociale non è un'assicurazione. Si tratta di un aiuto statale.

L'assistenza sociale

Siete in una situazione difficile o avete gravi problemi finanziari? Avete pochissimo denaro per vivere?

L'assistenza sociale può aiutarvi.

Questo aiuto copre le necessità di base per vivere qui in Svizzera.

Oltre al sostegno finanziario, offre anche un accompagnamento da parte di un assistente sociale.

Lo scopo dell'aiuto sociale è aiutare le persone a ritrovare la loro autonomia finanziaria e sociale per vivere in maniera dignitosa.

Se la persona riceve un numero sufficiente di altri sussidi (ad esempio indennità di disoccupazione, pensione, stipendio o assistenza parentale), l'assistenza sociale non paga. Inoltre, l'assistenza sociale non rimborsa i debiti.

Richiedere l'assistenza sociale

Per richiedere l'assistenza sociale, contattate il servizio sociale regionale del vostro distretto.

Tra le altre cose, dovete fornire informazioni sul vostro reddito e patrimonio.

Successivamente il servizio valuterà la vostra richiesta. In base alla vostra situazione, il cantone stabilirà il tipo di aiuto e l'importo che vi darà.

L'assistenza sociale può richiedervi di fare alcune azioni. Può porre delle condizioni. Se non le rispettate, può diminuire l'importo che ricevete.

È obbligatorio partecipare ai colloqui con l'assistente sociale.

E impegnarvi a fare tutto il possibile per migliorare la vostra situazione.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/sicurezza-sociale/lassistenza-sociale